



mm (inch)

Dry weight without marine gear:
Peso a secco senza invertitore:
Poids à sec sans inverseur:
Trockengewicht ohne Wendegetriebe:
Peso en seco sin inversor:

kg 1690 (lb 3718)

Weight with marine gear:

Peso con invertitore:
Poids avec inverseur:
Gewicht mit Wendegetriebe:
Peso con inversor:

T.D. MG 5111A kg 1920 (lb 4224)

Specification and standard equipment

Diesel 4 stroke cycle
Direct injection
Turbocharged aftercooled
Cylinder 90° V-8
Bore × stroke mm 145 × 130
(in 5.7 × 5.1)
Total displacement l 17.2 (in³ 1050)
Electrical system 24 V
(insulated poles)

Flywheel and SAE I flywheel housing
Fresh water cooling system with water/water heat exchanger
Integral load tank
Fresh water cooled exhaust manifolds
Oil wet air cleaners
Turbocharger with fresh water cooled turbine housing

Curve 1:

Pleasure craft

Maximum rating available for short periods alternated to prolonged periods at speed lower than maximum for an amount of 400 hours per year.
Application: Pleasure crafts or fast patrol boats.

Curve 2:

Light duty commercial

Rating for intermittent duty with speed and load variation, for periods of max 2000 hours per year. Any type of work is not permitted except our specific approval.
Application: Patrol boats, pilot boats, passengers excursion boats.

Caratteristiche ed equipaggiamento standard

Ciclo Diesel a 4 tempi
Iniezione diretta
Sovralimentato con refrigerazione dell'aria
8 cilindri a V di 90°
Alésaggio × course mm 145 × 130
Cilindrata totale l 17,2
Impianto elettrico 24 V
(a poli isolati)

Carter volante SAE I e volante
Impianto raffreddamento ad acqua dolce con scambiatore di calore acqua dolce/acqua di mare
Vaschetta di carico incorporata
Collettori di scarico raffreddati ad acqua dolce
Filtri aria umettati
Turbocompressore con corpo turbina raffreddato ad acqua dolce

Curva 1:

Diporto

Potenza massima utilizzabile per brevi periodi alternati a periodi prolungati a velocità inferiore alla massima per un totale di 400 ore all'anno.
Applicazione: Scafi da diporto o da soccorso veloce.

Curva 2:

Servizio commerciale leggero

Potenza per utilizzo intermittente con variazione di velocità e di carico, per periodi max di 2000 ore all'anno. Qualsiasi impiego per lavoro non è ammesso salvo nostra specifica approvazione.
Applicazione: Scafi di pattugliamento, scafi piloti di porto, trasporto passeggeri per esercizio stagionale.

Caractéristiques et équipement standard

Cycle Diesel à 4 temps
Injection directe
Suralimenté avec refroidissement de l'air
Nb. de cylindres 8 en V de 90°
Alésage × course mm 145 × 130
Cylindrée totale l 17,2
Installation électrique 24 V
(a bornes isolées)

Carter volant SAE I et volant
Système de refroidissement à eau douce avec échangeur eau douce/eau de mer
Réservoir de charge incorporé
Collecteurs d'échappement refroidis par eau douce
Filtres à air mouillés
Turbocompresseur avec le corps turbine refroidi par eau douce

Curve 1:

Plaisance

Puissance maxi utilisable pour brèves périodes alternées à périodes prolongées à vitesse inférieure à la maxi pour un total de 400 heures par an.
Application: Bateaux plaisance ou sauvetage rapide.

Curve 2:

Service commercial léger

Puissance pour emploi intermittent avec variation de vitesse et de charge, pour périodes maxi de 2000 heures par an. Toute manière de travail est interdite sauf notre autorisation spécifique.
Application: Patrouilleurs, pilotines, transport passagers pour exercice saisonnier.

Hauptmerkmale und Standardausrüstung

Viertakt Dieselmotor
Direkte Einspritzung
Aufladung mit Ladeluftkühlung
Zylinder 8V-90°
Bohrung × Hub mm 145 × 130
Hubvolumen l 17,2
Elektr. Anlage 24 V
(Isolierpole)

Schwungradgehäuse SAE I und Schwungrad
Motorwasserkühleinrichtung mit Wärmetauscher
Integrierter Ausgleichbehälter
Motorwassergekühltes Abgassammelrohr
Nassluftfilter
Wassergekühlter Abgasturbolader

Kurve 1:

Freizeitboote

Max. Leistung für Kurzzeitbetrieb abwechselnd mit längerem Normalbetrieb bei niedrigerer Drehzahl. (max 400 Std p.a.).
Anwendung: Sportboote oder schnelle Seenotkreuzer.

Kurve 2:

Leichter, intermittierender Einsatz

Leistung für den Einsatz mit Drehzahl- und Belastungswechsel. (max. 2000 Std p.a.). Jede Art von Arbeitbetrieb ist nur mit spezieller Erlaubnis des Stammhauses möglich.
Anwendung: Zoll- und Polizeiboote, Lastenboote, Passagierboote im Saisonbetrieb.

Características y equipamiento standard

Ciclo Diesel de 4 tiempos
Inyección directa
Sobrealimentado con refrigeración del aire
8 cilindros en V a 90°
Diámetro × carrera mm 145 × 130
Cilindrada total l 17,2
Equipo eléctrico 24 V
(polos aislados)

Volante y carter de volante SAE I
Equipo de refrigeración por agua dulce con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar
Depósito de carga integral
Colectores de escape refrigerados por agua dulce
Filtros aire humedecidos
Turbocompresor con caja turbina refrigerada por agua dulce

Curva 1:

Deporte

Potencia máxima utilizable en breves plazos alternados a plazos más largos a velocidad inferior con respecto a la velocidad máxima por un total de 400 horas por año.
Aplicación: embarcaciones de recreo o de socorro veloz.

Curva 2:

Servicio comercial ligero

Potencia para utilización intermitente con variación de velocidad y de carga, por un plazo máximo de 2000 horas por año. No se admite ningún empleo para trabajo, excepto con nuestra aprobación específica.
Aplicación: embarcaciones de patrullas, embarcaciones prácticas de puerto, transporte pasajeros para ejercicio de temporada.

Iveco Aifo SpA

20010 Pregnana Milanese MI - Italy
Tel. (02) 93510.1 - Fax (02) 93590029 -
Telex 352328 AIFO I

Iveco UK Ltd - Diesel Engine Operations
Winsford Cheshire - England
Tel. (01606) 541000 - Fax (01606) 541124 -
Telex 669022 IVECO G

Iveco France S.A. - Division Iveco Aifo
Chassieu 69685 - France
Tel. (7) 2472222 - Fax (7) 8905990 -
Telex 900873 AIFO F

Iveco Magirus A.G.

7107 Neckarsulm - (F.R.G.)
Tel. (07132) 9769.0 - Fax (07132) 9769.35

Iveco Sweden AB - Diesel Engine Division
Arlövsvägen 23 - 23235 Arlöv
Tel. (40) 432050 - Fax (40) 435764 -
Telex 33010 IVECO S

Local distributor